

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales

Pueblo Aymara

Relatos

A continuación, se presentan relatos tradicionales, los que permitirá al educador tradicional y/o docente, orientar y profundizar algunas temáticas propuestas en la 2° Unidad

KAWKIT JUYRA MISTO

Nayra pachana jaqinaka wara waranakampi arusirinwa. Ukata akham sapxi, nayra pachana, aka jak'a Titiqaqa qutanxa, uka mā yapuyanaka mistunsa, mā yapu uñjiri wayna, uka imantasinsa ch'uqi quqa uraqit jik'iri.

Ukat waynaxa aka lunthata suyanha sasiwa. Ukat mā jayp'una, walja tawaqunaka uñji, uka jayat uñjasinsa uka tawaqunaka quqanaka jik'irasi amayusi. Ukata juparu uñjasinsa taxpacha tawaqunaka t'iju sarxi, ukat mā taquki jani atipasinsa sarji.

Ukat waynaxa alwata qhantati Mallku tataru apä. Ukat tata inti qullu patana mistusinsa, tawaquxa mā suma jamach'iru tukuyasi, ukat chhiqapa aptasinsa pataru jaltasinsa sarji, uka kullakaparu jitxatasiri sarxi, jupanaka llijt'iri warawaranakanwa. Ukat waynaxa chuymata llakisinsa sasiwa, jani jupa akani nayampini janiw jakaña uthi.

Muspa llakisinsa kunturi Mallkuru thaqiri sari uka pataru warawararu uñjiri aptasinsa saraña-taki. Ukat kunturizxa jisa sasinsa pataru jaltasinsa api.

Ukat Waynaxa jaya pacha ukan uthasi, uka juyra maq'asinsa uka jani uraqipana uñt'asi. Ukat waynaxa tataparu uñjasi saraña munasinsa, tawaqu mā juyra wayaqana churi apasiñataki, jupa yapusiñataki, ukata jchhaxa aka pachanxa juyra yapuchasiña uthi, ukat jichhaxa suma maqasiña uthi.

ORIGEN DE LA QUINUA

Antes los aymara podían encontrarse y conversar hasta con las estrellas. De allí que relatan que, en tiempos antiguos, en las cercanías del Lago Titicaca, en la temporada en que las chacras empezaban a tener los primeros productos, una noche el joven que cuidaba el lugar, se sorprendió al ver que alguien, arrancaba las matas de las **ch'uqi** /papas. El joven cuidador decidió entonces esperar al malhechor.

Una tarde, mientras vigilaba, sorprendió a unas jóvenes campesinas que estaban sacando las matas de la tierra. Al ver al cuidador, arrancaron todas menos una que no alcanzó a escapar. El joven decidió esperar hasta el amanecer para llevar a la campesina donde el **Mallku**.

Cuando el **tata inti** comenzaba a aparecer por entre los cerros, la joven se convirtió en un hermoso pájaro con grandes alas que desplegó y que lentamente comenzó a mover hasta alcanzar el vuelo. Voló hacia lo alto, hasta llegar donde sus hermanas que eran un grupo de luminosas estrellas. Mientras volaba el joven comprendió que no podría seguir viviendo sin tenerla a su lado.

Muy triste y solo, partió a suplicar al **kunturi** / cóndor, que lo llevara a la casa de las estrellas. El **kunturi** aceptó, lo cargó sobre su espalda y partió volando hacia el cielo.

El joven vivió junto a la estrella todo el tiempo, su principal alimento fue siempre la quinua que en la tierra era desconocida. Cuando el joven quiso regresar a ver a sus padres, la joven le envió de regalo semillas de quinua para que la sembraran. Por eso, y gracias a la gratitud de las estrellas, hoy este alimento es uno de los más importante para los aymara.

(Fuente: <https://www.servindi.org/actualidad/128432> • Narrado por Alipio Chipana. Adaptación A. Salinas. A).

